

Tropar, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death; He became the first born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak: You arose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim* the divine might of Your power.

Prokimen: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: *Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.*

Epistle: A reading from the letter of the Holy Apostle Paul to the Colossians (3: 12 - 16)

Brothers and Sisters! Because you are God's chosen ones, holy and beloved, clothe yourselves with heartfelt mercy, with kindness, humility, meekness, and patience. Bear with one another; forgive what ever grievances you have against one another. Forgive as the Lord has forgiven you. Over all these virtues put on love which binds the rest together and makes them perfect. Christ's peace must reign in your hearts, since as members of the one body you have been called to that peace. Dedicate yourselves to thankfulness. Let the word of Christ, rich as it is, dwell in you. In wisdom made perfect, instruct and admonish one another. Sing gratefully to God from your hearts in

Тропар, глас 3: Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь.* Він смертю смерть подолав, первістком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибини аду,* і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак: Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,* і нас вивів із брам смерти;* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

Прокімен: Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: *Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.*

Апостол: До Колосян послання святого апостола Павла читання (3: 12 - 16)

Браття і Сестри! Вдягніться, отже, як вибрані Божі, святі й любі, у серце спочутливе, доброту, смиренність, лагідність, довготерпеливість, терплячи один одного й прощаючи один одному взаємно, коли б хтось мав на кого скаргу. Так, як Господь простив вам, чиніть і ви так само. А над усе будьте в любові, що є зв'язок досконалости, і нехай панує в серцях ваших мир Христовий, до якого ви були покликані, в одному тілі, та й будьте вдячні. Слово Христове нехай у вас перебуває щедро: навчайтесь у всякій мудрості й напоумляйте одні одних, співаючи Богові з подякою від свого серця псалми, гимни та духовні пісні.

psalms, hymns, and inspired songs.

Alleluia Verses: *In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.*

Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Gospel: Luke 18: 18 - 27

At that time, one of the ruling class asked him, "Good teacher, what must I do to share in everlasting life?" Jesus said to him, "Why call me 'good'? None is good but God alone. You know the commandments: 'You shall not commit adultery. You shall not kill. You shall not steal. You shall not bear dishonest witness. Honor your father and your mother.'" He replied, "I have kept all these since I was a boy." When Jesus heard this he said to him: "There is one thing further you must do. Sell all you have and give to the poor. You will have treasure in heaven. Then come and follow me." On hearing this he grew melancholy, for he was a very rich man. When Jesus observed this he said: "How hard it will be for the rich to go into the kingdom of God! Indeed, it is easier for a camel to go through a needle's eye than for a rich man to enter the kingdom of heaven." His listeners asked him, "Who, then, can be saved?" to which he replied, "Things that are impossible for men are possible for God."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Стихи на Аллилуя: *На Тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитись навіки.*

Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

Євангелія: Від Луки 18: 18 - 27

Того часу приступив до Ісуса один знатний і сказав: "Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?" А Ісус озвався до нього: "Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог. Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідчи ложно, шануй свого батька і матір." Той же відповів: "Все це я зберіг змалку." Почувше те Ісус, сказав до нього: "Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною." Почувше це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. Глянув Ісус на нього й мовив: "Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже." А ті, що слухали, сказали: "Хто ж тоді може спастися?" Він відповів: "Неможливе в людей, можливе є в Бога."

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аллилуя! Аллилуя! Аллилуя!